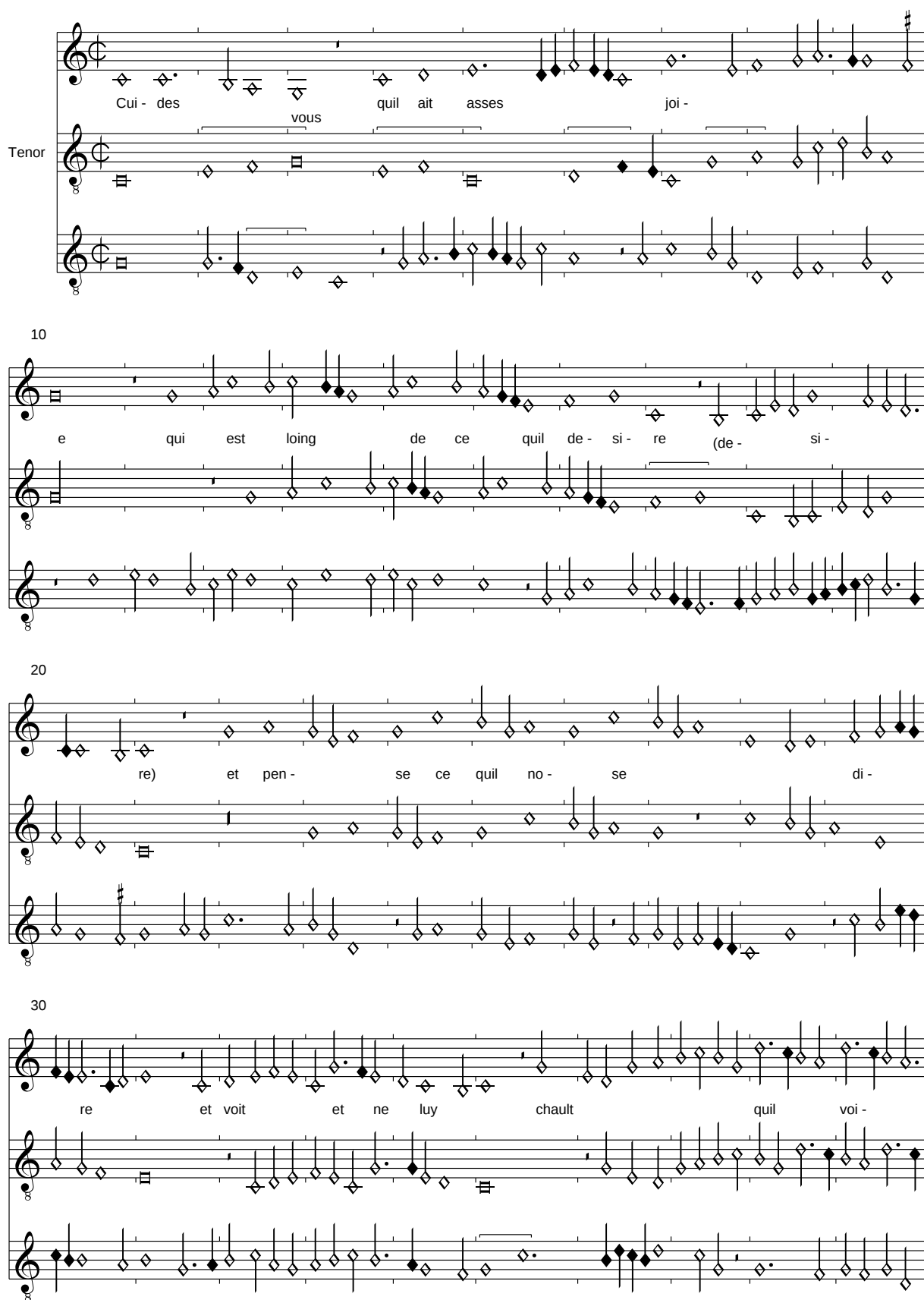


(Caron): Cuides vous quil ait assez joie

Bologna Q 16, f. 129v-130r

Tenor

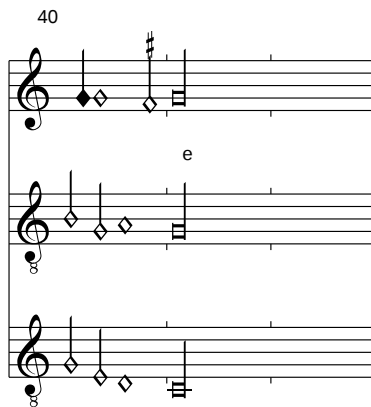


Cui - des vous quil ait asses joi -

10 e qui est loing de ce quil de - si - re (de - si -

20 re) et pen - se ce quil no - se di -

30 re et voit et ne luy chault quil voi -



Es handelt sich um eine gegenüber der parallelen Quelle Pixérécourt erheblich verkürzte und veränderte Version. Zudem ist nicht ganz klar, welche Version die ursprüngliche ist, also auch ob die Zuschreibung an Caron haltbar ist. In Pixérécourt wird die Chanson mit einem unwahrscheinlichen italienischen Text "Fuggir non posso" überliefert. Aus dem Incipit in Riccardiana 2 ("Qui diem vous") könnte der hier wiedergebene Text Alain Chartiers in Rohan abgeleitet werden, er passt m. E. sehr gut auf die Musik. In Bologna lautet das Incipit "En quique lentor".

Voulientiers le conforteroie
 Et que vous ensemble beausire
 Cuides vous quil ait asses joie
 Qui est loing de ce quil desire

Que diries vous se jestoie
 Celuy qui porte ce martire
 Ung cueur qui loing despoir soupire
 Nest il pas en piteuse voie

Cuides vous quil ait asses joie...